

PIRŐS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI. évfolyam,
4774. szám
4 oldal,
20 bani
Szombat,
1960.
július 9.

A hatéves népgazdaságfejlesztési terv egész dolgozó népünk tevékenységének programja

Hat százalékkal haladták túl havi tervüket

A Dimitrov-gyár betelező részlegén egyaránt szorgalmasan dolgoztak a lakatosok, a hegesztők, a festők, az asztalosok. Munkájuk eredményeként 106 százalékkal teljesítették jú-

nusi tervfeladataikat. A bille-nőszekrényes vagonok elkészítésének tervelőirányzatát 9,09 százalékkal haladták túl.

A III. pártkongresszus tiszteletére indított nemes versengésben a szerelcsoportok közül a következők tüntek ki odaadó munkájukkal: a Nedea Anton vezette 1-es számú IMSz-brigád tagjai — akik a bille-nőszekrényes vagonok szerelésén dolgoznak — 24 százalékkal haladták túl normájukat. A 3-as számú IMSz-brigád tagjai Hönig Nándor vezetésével, akik a GVS-vagonok felső vázának szerelését végzik. Eredményes munkájukat dícséri a 119 százalékos havi tervteljesítés.

A Stefan Plávát-ról elnevezett brigád, Mácean Ioan vezetésével és Drăgan Valeriu asztalosbrigádja 120, illetve 118 százalékos megvalósítást értek el. Kiemelkedő eredménnyel dícselkedhet Harna Gheorghe, aki a fékberendezések alkatrészeit készíti elő a szereléshez. Teljesítménye júniusban 137 százalékos volt és a kongresszus tiszteletére vállalt 18.000 lej értékű évi megkötést már eddig teljes egészében meg is valósította.

Dicséretet érdemel még a Nicolai Dusan vezette betűfestő-csoport, valamint Ördög Pál, Bogdan Gheorghe, Buja Petru és mások a festők közül.

Növekszik a termelékenység

A December 30 gyár fonódájában Bătrîn Maxa lakatosmester mindig azon fáradozik, hogy könnyebbé tegye a munkát. Állandóan tervez, rajzol, sokszor még otthon is. Így sikerült hozzájárulni a termelékenység állandó emeléséhez és a fonalak minőségének megjavításához. Legutóbb is javasolta, hogy a nyújtógépek részére készüljenek gyártáshoz, amely a fémengerekre gyakorolt nyomást szabályozza. A régebbi típusú gépeken ezt a szabályozást több, mint 90 kiló súllyal öntöttvas lemezekkel hajtották végre. A készülőket a lemezek és az alig három kilogramm súllyal használják csak fel. A készülték kezelése igen egyszerű és nagymértékben megkönnyítve a gépen dolgozó munkáit. A szálak bevetésénél. Az újított alkalmazásával megjavult a fonalak minősége, könnyebben lehet a gépet karbantartani és jelentősen növekszik a termelékenység.

Megvalósítások — intézkedések

A Hegyaljai Villamosvasút fűtőházának dolgozói jelentős eredményeket értek el az első félévben. Összesített tervüket 6,22 százalékkal haladták túl és emellett 5,55 százalékkal csökkentették az önköltségi árat. Ezenkívül maradék-

talánul teljesítették a kongresszus tiszteletére vállalt ter-velük felüli megkötését ugyanerre az időszakra eső részét.

A második félévi terv megvalósítása érdekében különböző műszaki intézkedéseket fogantottak. Így például üzeme-lyeznek egy 24 Voltos transzformátort, egy készülő csőcsatlakozást a villany-áram fogyasztást a villamosok üzemeltetésénél és egyéb intézkedéseket hajlatnak végre, hogy még szebb eredményeket érjenek el a jövőben.

Egyre javul a belső tartalékok feltárásával foglalkozó bizottságok tevékenysége

Pártunk III. kongresszusának nagyserű előkészítései újabb lendületet adtak a dolgozó tömegek alkotó kezdeményezésének. A kongresszus dokumentumai leszögezik, hogy távlati tervünk valóra váltását, a műszaki színvonal további emelését, a gépek és felszerelések korszerűsítését, az új technika bevezetésével érjük el, ami jelentős mértékben elősegíti a termelés és munkatermelékenység növekedését, valamint a termelési költségek csökkentését a megkötések érdekében szüntelen emelését.

Ennek érdekében az üzemek, vállalatok dolgozói mindinkább arra törekednek, hogy felszá-

moljanak minden felesleges költséget, hogy ezáltal is növeljék a jövedelmezőséget és biztossítsák népgazdaságunk szüntelen fejlődését. Mindezen feladatok valóra váltásában igen nagy segítséget nyújtanak az üzemekben és a vállalatokban létesített a belső tartalékok feltárásával foglalkozó bizottságok. Nagyszerű sikereket értünk el már eddig is az anyagtakarékosság, a technológiai folyamat megjavítása, a munka jobb megszervezése, a gyártmányok minőségének javítása terén, éppen az alulról jövő javaslatok gyakorlatba ültetésével.

Városunk üzemeiben, gyár-iban a pártbizottságok irányítá-

sával fokozott küzdelem indult a belső tartalékok feltárása és hasznosítása érdekében. Bárán elmondhatjuk, hogy a belső tartalékok feltárásának kérdése mind szélesebb tömegek érdekel, mozgósít. A gyárakban, vállalatokban egyre javul a belső tartalékok feltárásának kérdésével foglalkozó bizottságok munkája. A bizottságok tagjai igen szoros kapcsolatot terem-tek a dolgozókkal és éppen ezért mind eredményesebben működnek. A közelmúltban munkájuk eredményesebbé tette a szorosabb ellenőrzése céljából négy üzemben (Dimitrov-vagongyár, Ranghej szer-számgépgyár, December 30 és Teba textilgyárak) kísérletképpen nyilvántartó lapokat vezettek be. A nyilvántartó lapok — amelyeken a beérkezett javaslatokat és azok megoldásának módját tüntetik fel — a bizottságok munkájának hű tükrét nyújtják.

Mennyiben bizonyult hasznosnak ez a módszer? E kérdés elemzése céljából a Szakszervezeti Tanácsnál nemrég megbeszélést tartottak az aradi üzemek, vállalatok belső tartalékok feltárásával foglalkozó bizottságai. Az igen hasznos és érdekes megbeszélésen a már említett négy üzem küldöttjei beszámoltak azokról az eredményekről, melyeket a nyilvántartási lapok bevezetése, valamint a bizottságok tevékenységének fellendítése óta értek.

(Agerpres)

(Folytatása a 2-ik oldalán)

Az RNK Akadémiájának a román irodalomtörténet kézikönyve megszerkesztésével kapcsolatos ülése

A Román Népköztársaság Akadémiáján ülést tartottak a román irodalomtörténet kézikönyvének megszerkesztésével kapcsolatban. A művet az Akadémia gondozásában, az Oktatás- és Művelődésiügyi Minisztériummal és a Román NK Irószövetséggel együttműködésben fogják összeállítani.

Az ülésen akadémiások, irodalomkritikusok, tudományos kutatók, bukaresti, lasi és kolozsvári felsőoktatási tanárok vettek részt, akik közreműködnek a könyv megszerkesztésében.

Atanase Joja akadémikus, az Akadémia elnöke nyitotta meg az ülést és kifejtette, hogy ideológiai, tudományos és hazafias-nevelési szempontból egyaránt milyen fontos a mű megjelentetése.

Gh. Călinescu akadémikus, az Akadémia Irodalom- és Folklor-történeti Intézetének igazgatója, a román irodalomtörténet kézikönyvének felelős szerkesztője, ismertette a kézikönyv szerkesztési felépítését, időrendi beosztását és módszertani elveit.

Nagyszerű eredmények jöttek létre a Teba gyárban a kölcsönös segítségnyújtás módszerének bevezetésével. A szövegében a módszer IMSz brigád is, amely különösen az utóbbi időben jó eredményeket ért el. Kmees Ilona, a brigád egyik szorgos tagja ennek a módszernek köszönheti, hogy előirányzatát át-lag 9 százalékkal haladja túl.



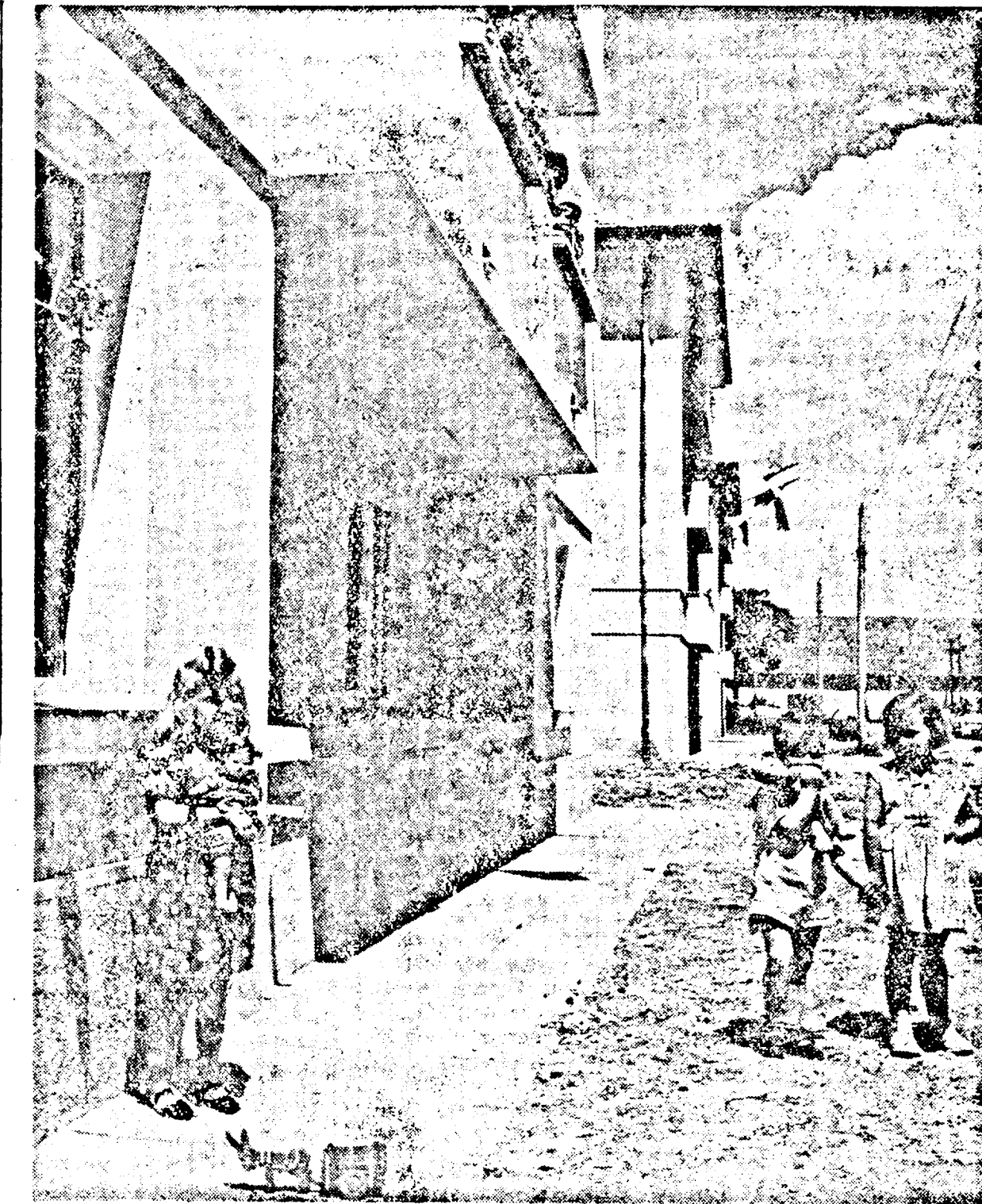
Összehívták az Ifjúsági Szövetséget III. Kongresszusát

Az Ifjúsági Szövetség Központi Bizottsága július 6-án ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy 1960 augusztus 18-ra összehívja az Ifjúsági Szövetség III. kongresszusát, a következő napirenddel:

1. — Az IMSz Központi Bizottságának jelentése az Ifjúsági Szövetség tevékenységéről az IMSz II. és III. kongresszusa közötti időszakban; az Ifjúsági Szövetség feladatai az RMP III. kongresszusán hozott határozatok alapján.
2. — A Központi Revíziós Bizottság jelentése.
3. — Az IMSz Központi Bizottságának és a Központi Revíziós Bizottságának a megválasztása.

Lapunk harmadik oldalán:

- ★ N. Sz. Hruscsov nyilatkozata az osztrák rádióban és televízióban
- ★ Szovjet—osztrák közös közlemény Nyikita Hruscsov osztrák látogatásáról



Arassuk viaszerűen a gabonát!

Allami gazdaságainkban teljes lendülettel folyik a búza betakarítása

Rajonunk állami gazdaságai-ban teljes lendülettel folyik a búza aratása. Több, mint 100 kombájn dolgozik az állami gazdaságok buzatábláin, hogy idejében és szerveszteség nélkül takarítsák be a kenyérgabonát. A legjobb eredményt eddig az uradai állami gazdaságban érték el, ahol 574 hektárról takarították be a buzát és a hektáronkénti átlagtermés meghaladja a 2900 kiló átlagot. A vingai állami gazdaságban 481, a csalaiban 330, a viadimiresculban 274, az ötvenben 265, az anygakutiban pedig 250 hektárról takarították be a buzát. Rajonunk állami gazdaságai eddig 2174 hektár buzát termést arattak le és csépelelték ki.

Az állami gazdaságok a buzafüldökről egyenesen a raktárakba szállítják a learatott és kicsépelelt gabonát. Az uradai állami gazdaságban már több, mint 600 tonna buzát raktároztak.

Az állami gazdaságok dolgozói ezekben a napokban a gépek teljesítőképességének jó kihasználásával és szorgalmas munkájukkal küzdenek a kenyérgabona szerveszteség nélküli betakarításáért. Július 7-

én a vingai állami gazdaságban a legjobb eredményt Tanasan Ilie traktoros kombájnvezető érte el, aki 1 nap alatt több, mint 16 tonna gabonát aratott le és csépelelt ki. Hasonló eredményt ért el a csalai állami gazdaságban Dávid Ferenc traktoros kombájnvezető is. Az állami gazdaságok traktorosai és kombájnvezetői lelkesen dolgoznak azért, hogy minél előbb biztosítsák a búza szerveszteség nélküli betakarítását.

Celkes munkával

A Mosóczy-telepi kollektivisták is lelkesen láttak hozzá a kalászos gabonák aratásához. A gazdaság vezetőtanácsa idejében gondoskodott a munkások helyes megszervezéséről, a tagok pedig nagy lendülettel dolgoztak azért, hogy idejében, szerveszteség nélkül takarítsák be közös munkájuk gyümölcsét. Így július 8-ig le-aratták az 50 hektár árpat és 133 hektár buzát takarították be. Ebben a munkában példamutatóan dolgoztak Moga Petru, Iovanas Florea, Szabó Mihály és más kollektivisták. A gazdaságban 50 hektár búza aratása van még hátra. Ezt a munkát arató-csépelelőgéppel végzik. E terü-

Befejezték az aratást — megkezdtek a szérűre való hordást

A szentmártoni kollektív gazdaságban idejében láttak hozzá a kalászos gabonák betakarításához. A gazdaság vezetőtanácsa brigádokra, csoportokra és emberekre osztotta fel a betakarítás feladatait. A jó szervezés következtében a szorgalmas tagok egy nap alatt elvégezték a 100 hektár árpa aratását. Mintegy 200 kaszás és 2 arató-kötőgép kezdte meg viaszerűen a 470 hektár búza aratását. A kollektivisták ezt a munkát hét nap alatt befejezték. Az aratásban Käsner Ferenc és ChiMan Maria csoport-jal jártak az élen. A szentmártoni kollektivisták az aratás befejezése után azonnal megkezdtek a kalászos gabonák szérűre való hordását.

Celkes munkával

let természetét vetőmagnak szánták. Ebben a gazdaságban is az aratással párhuzamosan megkezdtek a nyári mélyszántást és az elkövetkező napokban hozzálátanak a gabona szérűre való hordásához is.

Megbeszélések a képviselők és a választók között

Féregyházán

Tizenegy választókerület néptanácsi képviselője tartott megbeszélést a lakosokkal. Ezek a megbeszélések szóba kerültek a nyári mezőgazdasági kampány idejében történő elvégzésének, a község szépítésének kérdése és más közérdekű problémák. A néptanácsi képviselők elvették arra mozgósították a lakosokat, hogy tevékenyen vegyék ki részüket a betakarítási munkálatokból, a községépítési akciókból. Emellett megemlékeztek a képviselők meg-megvárásáról. A képviselők magyarázták a lakosoknak, hogy a többi munkálatot csak akkor végezhetik el idejében, ha valamennyien maradéktalanul kifizetik a négyülésen megszavazott önkéntes hozzájárulást.

Monostoron

A képviselők és a választók közötti gyűléseken szóba került egyik fontos probléma, az önkéntes hozzájárulás melletti kiegészítésének kérdése volt. A néptanácsi képviselők utaltak arra, hogy a népgyűlés 30.000 lejt szavazott meg a kilőnböző közérdekű munkálatok elvégzésére. Ezideig ebből az összegből mintegy 20.000 lejt fizettek be a lakosok. Az önkéntes hozzájárulásból megjavították az artézi kutakat, az út-hidakat. A képviselők magyarázták a lakosoknak, hogy a többi munkálatot csak akkor végezhetik el idejében, ha valamennyien maradéktalanul kifizetik a négyülésen megszavazott önkéntes hozzájárulást.

Jó eredmények az Artex kisipari termelőszövetkezetben

Az Artex kisipari termelőszövetkezetben, a félévi termelési eredmények a szövetkezeti tagok lelkes munkáját dicsérik. A tervteljesítések számokban a következők: globális terv jú-

nusra 124,9, második negyed-évre 109,29, félévre 116,7 százalék. Áruterhelési terv: jú-nusra 115,40, második negyed-évre 112,70, félévre 132 százalé-ék. Szolgáltatási terv: jú-nusra 149,80, második negyed-évre 111,62, félévre 105,90 százalé-ék.

Gépkatrészek műanyagból

A III. pártkongresszus dokumentumai előirányozták, hogy az eddigi legnagyobb mértékben kell felhasználni a műanyagokat ipari berendezések, egész-

ségségi felszerelések, közlekedési cikkek gyártására, valamint gépkatrészek, fényanyagok helyettesítésére. A kolozsvári Varga Katalin kötöttárugyár géposztá-

Aragázító központ épül Temesváron

Temesváron megkezdtek egy aragázpalek-töltő központ építését. Az épülő új központ Temesváron kívül tartományunk többi helységét is el fogja látni aragázzal.

Peng a kasza...

E nyhe nyári szellő rin-gatja a búzaféleket, zörgel a kukoricaleveleket a pánkotai hátában. Kellemes az idő az aratásra. S ezt a kedvező időt ki is használják a pánkotai közös gazdaság tagjai. Amerre a szem ellát, mindenütt kollektivisták szorgoskodnak. Aratják a kenyérgabonát...

Bolovan Dumitru elvtárs-sal, a gazdaság elnökével jár-uk a határt. Megállunk az 1-es számú brigádnál, amely a község szélén végzi az aratást. Hegyi István brigádfel-jeles vezetőjével 26 kaszás vágja a búzát. Százharminc-negy hektár buza van ebben a tagban. Ennek aratását ma kezdte meg az 1. brigád.

"Délután tíz óra körül jár az idő, de már nagy tábla búzát learattak. Minden kas-zás azon fáradozik, hogy na-ponta 40-45 ár búzát vágjon le."

A kaszások élén Mogyordó Károly halad s utána követ-keznek a többiek. Kaszájuk nyomán dűl a rend és a ma-rokszedő asszonyok, leányok kérékbe rakják a búzát, más-sok pedig átkötik.

Amikor a rend végre érnek a kaszások, előkerülnek a fe-nőkövek... pengnek a kaszák... s mulán mevetnek, újabb rend vágáshoz kezdenek hozzá...

Néhány kilométerrel ar-tóbb a 2-es számú me-zel brigád vágja a búzát. Tit-tizer József vezetésével 28 ka-szós a egy arató-kötőgép dol-gozik itt.

Összesen 532 hektár bu-zánk van - mondja Bolovan Dumitru elvtárs, a gazdaság elnöke. Hétfőn kezdik meg az aratást, de már mintegy 200 hektárról levágtuk a bu-zát. Ha az idő továbbra is kedvező lesz, egy hét múlva befejezzük az aratást.

Menjünk, nézzük meg a harmadik brigádot is - in-dítványozza az elnök.

Kerékpárra ülünk és né-hány kilométert karikázunk. Utközben az elnök elmondja, hogy a harmadik brigádnál két arató-kötőgép is vágja a búzát, de holnap már másik brigádnál segítkeznek. A leg-több búzát ugyanis a har-madik brigádnak kell learat-nia.

Csakhamar megérke-zünk a harmadik bri-gádnál, amely Buda Teodor vezetésével már 98 hektárról betakarította a kenyérmagot. Itt 30 kasza nyomán dűl a rend, szedik a markot a kol-lektivisták asszonyok. Az arató-kötő-gépek után már csak kalangyákba kell rakni a ké-véket.

Az újaradi kollektív gazda-ságban ebben az esztendőben igen nagy gondot fordítanak az egyre növekvő állatállo-mány bőséges takarmány-alapítására.

Képünk a lucernaszéna-kazlat ábrázolja, melyek hosszú sorokban emelkednek a gazdaságban.

Hogy megy a munka? - kérdezi az elnök Stoic Ioan-tól, aki a sor élén halad.

Nagyszerűen, elnök elv-társ - hangzik a rövid vá-szaz.

Bolovan Dumitru elnök ke-zébe vesz néhány kalászt, szétörzöszli őket a szép kö-vér búzaszemeket vizsgálja.

Szép buzabermünk van - mondja elégedetten.

Kivessz Stoic Ioan kezéből a kaszát és végig viszi a ren-det...

Valóban jól megy - mondja Stoic Ioannak, majd hozzáfűzi: - Jó a kaszája, de azért déiben kalapálja ki.

Addig nem is ebédelték - válaszolja Stoic Ioan. Mindig az az első, hogy a kaszát ki-kalapáljam.

A nap arany sugarai bera-gyogják a tájat, me-gesillannak a kaszások. Az nye-nyári szellő kellemesebbé teszi az aratást. S a harma-dik brigád 30 kaszája - csakugy, mint a többiek - fáradságtalanul végzi a buza vágását, a kenyérgabona mi-előbbi betakarítását.

Amott, a dűlőn túl oldalon a negyedik brigád tagjai aratnak - magyaráz-za az elnök, majd így foly-tatja: - Reggel már voltam náluk. Csapa Teodor vezeté-sével 27 kaszás dolgozik...

Mikor kezdik meg a eséplést? - kérdezzük az el-nöktől.

A jövőhet elején. Négy szénit létesítünk, de az egyik-re előbb a 80 hektárról le-aratott árpát hordjuk. Ezt esépljük először a buza ca-sán kezdjük a csaka eséplé-sét.

A községben lévő butorgyár dudája felbug. Dél van. A kollektivisták abbahagyják a munkát s a kalangyák ár-nyékába húzódnak. Előkerül-nek az illők s a férfiak ka-lapálni kezdik a kaszákat, majd megterlik őket és lei-nek ebédelni, hogy aztán a pihenő után újult erővel kezd-jenek munkához.

Hegedűs István

Jó szervezéssel, szorgalmas munkával

A Dimitrov vagongyár bejá-rata mellett lévő tiszteletab-lán, a vörösbetűs „Elenjáró részleg” felirat alatt, a forgó-számla száma olvasható. Körülöt-te elmunkások arcképeit he-lyezték el, akik munkájuk révén elnök lettek. Mikor is ke-ritült az első helyre a forgószá-moly részleg? Erre a kérdésre Selezan Ioan, a műhely párt-alapszervezetének titkára adja meg a felvilágosítást.

Elmondja, hogy az élenjáró részleg megteremtését címét meg az első negyedében nyerték el eredmények jutalmaként. Akkor tervelt felül 10 GVS és 2 billionvagon alkatrészt ké-szítették el. A takarékosság ter-én szintén sikereket értek el. Május 1-ig nem kevesebb, mint 600 ezer lei értékű megakarítá-salal bírszázadhatottak. Ezért lettek az elsők.

Aztán megfontolták, hogy az előkeveztő hónapokban is megartják a vörös versen-yászlót. És amit a forgószá-moly részlegen elavszere elha-tároztak, azt végrehajtják. Nem is maradtak le a második ne-gyedében sem. A félrevesz elő-írnyozott munkát már június 28-án elvégezték. Sőt, tervet felül 10 GVS vagon alkatrészt is gyártottak. Betartották te-hát szavukat: a versenyzászló ezután is birtokukban maradt.

Mindezek arról tanuszkodnak, hogy ezen a részlegen kiváló emberek dolgoznak. A tisztelet-ablábnál csoportképek is látha-tóak.

A békebrigád, az Ilie Pinti-le nevét viselő brigád, a Vö-rös Zászló brigád, mindmeg-annyi tettekre, szakképzett brigádtaggal bíszkélkedhet. A részlegen 16 brigád tevékeny-kedik 180 dolgozó részvételé-vel. Valamennyi brigádban dol-goznak kommunista akik se-gítik társaikat és lelkes mun-kára, a tervfeladatok tulszár-nyalására ösztönzik őket. A brigádok közötti nemes ve-sengésből hol az egyik, hol a másik kerül ki győztesen. Leg-utóbb a Vörös Zászló brigád került az élre. A 14 brigádtag-rászolgált az élenjáró részleg élenjáró brigádjá megteremté-sre. Vezetőjük Kvasz András jól megszervezte a munkát, lel-kesséi társait, de ha arra szük-ség van, bírál is.

A III. pártkongresszus tiszte-letere a Vörös Zászló brigád tagjai versenyre hívták a többi brigádot: „Négy nappal határ-rid előtt teljesítsük a tervet” jelszóval. A maguk kezdemé-nyezte versenyt meg is nyerték, ugyanis a vállalt négy nap helyett hét nappal határidő előtt valósították meg feladataikat. Természetesen a hónap még hátralévő napjaiban sem ülték tétlenül. Az utolsó napon, mi-kor számbavették eredményeiket kitűnt, hogy összesen 11 billionvagon alkatrészt gyár-tottak tervet felül. Ezenfelül értékes anyagmegtakarítást irtak júniusban a brigád ja-vára.

Eredményeik „titka” egysze-rű. A brigád vezetője idejében gondoskodik a szükséges szer-zőmokról és nyersanyagokról. Jól ismeri társait és mindenkit képessége szerinti munkára oszt be. A brigád vezetőjének rátermettsége, jó szakismerete, a brigád minden tagjának munkaszeretete meghozta az eredményeket.

Mint körültekintő, gondos vezető, Durghu Nicolae, a részleg főnöke segíti a bri-gádokat. A technológiai folyamatait jobb megszervezésé-vel, új gépek munkabiztonsá-talal igyekszik megkönnyíteni a munkát. Így nemcsak emelőda-rut készítették, a golyóscap-ágyak szerelésének megkönnyí-tése céljából, présépet és gör-gőket szereltek fel és más, ké-zel vezetett munkálatokat gé-pesítették.

Mindezek hozzájárultak ah-hoz, hogy a forgószámla rész-leg év elejétől élen járjon a vagongyárban. És az eredmé-nyek felsorolásakor elismeréssel kell adoznunk azoknak, akik e sikereket elérték: a részleg ön-tudatos dolgozóinak.

Lengyel Holén

Vállalták—teljesítették

Számos termelési IMSz brigád dolgozik versenyben a Teba-gyár szövetségében. A brigádok tagjai fegyelmeltek a munkahelyen, szorgalmasan dolgoznak, rendszeresen teljesí-tik előírnyazatukat és munkájuk minősége is megfélelő. Ismételten vállalták, hogy jelentősen túlteljesítsék előírnyazatukat. Igértük meg mindig beváltották. Így történt ez június-ban is.

A III. pártkongresszus tiszteletere a 11. gépcsoport B-váltásában működő Kukula Julianna vezette termelési IMSz brigád tagjai vállalták, hogy júniusi tervfeladatukat 5 szá-zalékkal túlhaladják. Tudták, hogy ez nem könnyű feladat, ezért mindent elkövettek célkitűzésük valórváltásáért. Munkájukat jól szervezték meg s kölcsönösen segítették egy-mást. Ez meg is hozta az eredményt. A hónap lezárása után kitűnt, hogy a brigád tagjai 110,9 százalékkal teljesítették havi előírnyazatukat. Különösen Kukula Julianna és Bra-dea Ecaterina teljesített jól, mivel 115-116 százalékos tel-jesítménnyel zárták a hónapot.

Ugyancsak kölcsönösen segítik egymást a Pál Irén ve-zette brigád tagjai is, akik szintén a 11. számú gépcsoport-nál dolgoznak az A-váltásban. Az eredmény itt sem maradt el. Múlt havi tervelőírnyazatukat 9,6 százalékkal haladták-tul és bátran mondhatjuk, hogy a minőség is kifogástalan. Legtöbbször Marosi Ilona termelt, aki 114 százalékkal való-sította meg tervét. Pál Irén brigádvezető teljesítménye mennyiségileg 112, minőségileg pedig 96 százalékos.

Mos Ana brigádjá, a Rosher szövetségében a kongresszus tiszteletere fogadalmát tett, hogy 4 százalékkal haladja túl júniusi tervfeladatát. A nyolc gépen dolgozó szövőkö vállá-lasukhoz híven dolgoztak és feladatuknak 106,7 százalékkal tették eleget. Főleg Cioba Ana és Mos Ana érdemeinek dí-sézetet, akik 108,5 illetve 107 százalékkal valóslították meg előírnyazatukat.

Sipos Antal, levelező

Egyre javul a belső tartalékok feltárásával foglalkozó bizottságok tevékenysége

(Folytatás az első oldalról.)

A beszámolókból kitűnt, hogy az utóbbi időben lényeges javu-lás tapasztalható a belső tar-talékok feltárása és hasznosí-tása terén. Így például a De-cember 30-igban munkahely-nyként és vállalkozóként össze-sen 17 ilyen bizottságok ál-lítottak. Eddig 43 javaslatot fo-gadtak el, ami előzetes számlá-tások szerint 841.640 lej értékű megtakarítást jelent. A fonódá-ban működő bizottság 17 javas-latot terjesztett elő (megtakarí-tás 384.240 lej), a szövöde-10-et (megtakarítás 301.400 lej), a befejező részleg 9-et (megtakarítás 102.000 lej), a főgépész osztály 3-at (megtakarítás 15.000 lej), a villanyszerelő részleg 4-et (megtakarítás 39 ezer lej).

A Teba gyárban öt bizottság működik. Itt a pamutfonoda bizottsága eddig 6 javaslatot gyűjtött össze és alkalmazott, ami mintegy 74.000 lej értékű megtakarítást hoz létre. A vi-gonyfonodában 2, a szövödeben 18, a befejező részlegen 6, a fő-gépész osztályban 4 javaslatot iktattak be a nyilvántartási lapra. Valamennyi igen értékes segítséget jelentett a termelés növelése, a feladatok határidő-re való teljesítése terén. A Te-ba-gyárban tevékenykedő bi-zottságok elhatározták, hogy a közeljövőben versenyt szer-veznek egymás közt, ami előre-láthatólag még jobb eredmé-nyeket hoz majd létre.

A Ranghet származépgyár-ban - a jelentés szerint - 19 bizottság működik összesen 95 taggal. A beérkezett 126 javas-lat közül 64-et már gyakorlat-ba ültettek. Igen jelentős az a

támogatás, amelyet a 10-es és 7-es számú bizottságok - Nagy Sándor, illetve Soós Pál kom-munisták vezetésével - a ter-melésben nyújtottak. Rövid idő alatt a bizottságok 10 javasla-tot fogadtak el, ami előszámlá-tások szerint 150.000 lej értékű megtakarítást jelent. Az 5-ös és 8-as számú bizottságok - Herter Pál és Sümei József vezetésével - számos olyan ja-vaslatot nyújtottak el, melyek a gyártás technológiájának javí-tását szolgálják.

A Dimitrov vagongyár mun-kaközössége pártunk III. kon-gresszus tiszteletere nem ke-veőbb mint négy millió lej ér-tékű évi megtakarításra kötelezte magát. Ez arra ösztönözte a dolgozókat, hogy sokkal be-hatóbban foglalkozzanak a bel-ső tartalékok feltárásával és hasznosításával. A nyilvántar-tási lapok bevezetése nyomán lehetővé vált a bizottságok munkájának fokozatos javulása.

Igy május 11 óta nem kevesebb mint 109 javaslatot vezettek be a nyilvántartásokba. Leg-jobb eredményt eddig a főgépész osztályban működő bizott-ság érte el, amely 12 javasla-tot tett, mintegy 176.000 lej megtakarítással. A szerszám-műhely dolgozói igyekeztek olyan belső erőforrásokat fel-tárni, amelyek a fémfogyasztás csökkentését célozták. Három javaslatukkal 9672 lej értékű fémmegetakarítást tesznek lehe-tővé. Említésre méltó még az öntödében tevékenykedő bizott-ság munkája. Itt a selejt csök-kentését tűzték ki fő célul.

A beszámolókat követő kérdé-sek, valamint a hozzászólások legnagyobb részét a nyilvántar-

tási lapok gyakorlati alkalma-zásának eredményességével fog-lalkoztak. Záról Odón mérnök, a December 30-igból, Kram-mer Imre mérnök, a November 7-igból és sokan mások an-nak a véleményüknek adtak ki-fejezést, hogy a belső tartalé-kok feltárásával foglalkozó bi-zottságok tevékenységének át-szervezése, valamint állandó ellenőrzésük eredményesnek mutatkozik. Eppen ezért másik 13 gyár és vállalat - névze-rint a Fierarul, a Vörös Triko, a November 7, a Refacera, a Cukorgyár, az Aramszolgáltatási Vállalat, a Vajgyár, a Konfekciógyár, a Vágóhid, a Dohánygyár, a Városi Közöse-mek, a Vinalcol vállalat és a CFR egységek dolgozó elhatá-rozták, hogy újraszervezik a bizottságok munkáját és min-den késedelem nélkül bevezetik a nyilvántartási lapokat.

Amint a kezdeményező négy nagyüzem (Dimitrov, Ranghet, December 30 és Teba) eddigi tapasztalatát bizonyítja és bi-zottságok valóban értékes tá-mogatást nyújtanak pártunk III. kongresszus irányelveinek életbeléptetéséhez.

Az aradi IPROFIL Dózsa György

Állami vállalat (November 7-u. 48 szám), tanulmányi ösztön-díjat nyújt felsőfokú műszaki tanulmány elvégzésére:

Munkásgyermekeknek, vagy olyan nyugdíjasok gyer-mekeinek, akik munkások vol-tak:

Olyan dolgozó parasztok gyermekeinek, akik kollektív gazdaságok tagjai, vagy a föld közös megmunkálásának más formájában vesznek részt,

Olyan kisiparosok gyer-mekeinek, akik nem dolgoz-tattak bémunkásokkal és je-lenleg szövetkezetben, vagy vállalatban dolgoznak.

Az érdekeltek forduljanak felvilágosítástért az év július 20-ig az IPROFIL Dózsa György állami vállathoz.

IDŐJÁRAS

Az aradi Me-teorológiai Al-lomás közli: A mai napra vár-ható időjárás: Délüti jób-bára derült idő, délután felhő-s, képződés, helyenként záporok, zivatarok. Várható hőmérséklet: értékek napközben 25-30, éj-lel 12-16 fok között. Mérsé-kelt nyugati szél.

Kása János fordítása

Titus Popovici:

PASSACAGLIA

(Folytatás)

ADA (Ijedtem): Mihai, mi van magával? MIHAI: Semmi, semmi... (Ada kezét alkáiban emeli, meg-csókolja). Nem tapasztaltam, milyen a modorom? És mon-dja: mi mást szeretne még?

ADA: Igazán érdekli? (A fér-fi bólint: „Igen”). Szeretném, ha minden jó ember boldog, szép lenne, ha a tengerben uszhatna s jól szabott ruhát viselne. ha a lakásában szép festmények volna-nak s repülővel utazhat-na... (Titkon Mihai-ra pillant s firkésként, nem nevet-e azon, amit mond. De a férfi nagyon komoly). S végül szeretném, ha minden jó ember örülne, ha a szíve nyílt lenne.

MIHAI: Adal... Talán nem... bolsevik? (A lány csodálkozik). Apám mondotta: ha minden ember, aki a bolsevikokhoz ha-sználóan gondolkodik, tudná, hogy a bolsevikok hozzá ha-sználóan gondolkodnak és megvalósítják majd azt, amiben őik hisznek, a burzsoázia számára nem maradna más hátra, mint megválasztani Afrika sivatagát és abba temetkezni.

ADA: Nagyon kedves ember lehet az édesatyja, hiszen ál-landóan róla beszél, mint egy gyermek... Milyen az öreg?

MIHAI (Aldg észrevehetően elerzékenyülve). Értőteljes... mozdonyvezető... Kilencen vol-tunk testvérek... mind fiúk...

ADA (Nevet): Mi lehetett ma-guknál, mikor valamennyien együtt voltak?

MIHAI: Apám sorban oktat-gatott bennünket politikailag „Tudod-e, te mihaszna, hogy a

— Részletek a háromfelvonásos drámából —

Titus Popovici, a tehetséges, aradi származású fiatal író Passacaglia című színdarabja az 1944 augusztus 23-i fegy-veres felkelés napjában játszódik le. Egy öreg szongoratanár 4 esztendőn keresztül rejtgetett pincéjében Andreit, a nagy-jövőjű fiatal szongoraművészt, aki nem akar résztvenni a „háborúnak nevezett abszurdumban”. A tanár leánya - Ada - és Andrei megismerkednek távoliatlan magukat a háború-tól, azt hiszik, hogy így megmenekülhetnek annak embete-lenségétől.

Az élet azonban bebizonyítja ennek lehetetlenségét. 1944 nyarán a visszavonulásra kényszerített hitlerista csapatok felfedik rejtékelyén, megkínózzák és összeszúrnak az újai a-zal, hogy ha nekik nem jászuk, másoknak ne jászasson.

Időközben Mihai, a fiatal kommunista harcos sebesülten kerül a házba és Adával - aki mit sem ért a körülötte lejátszódó eseményeket mongató okokból - várja, hogy jöjjenek osztrákokhoz a házafias érkökhöz.

Alább a Schintea nyomán részleteket közlünk Titus Po-povici színdarabjából.

munkasoztályhoz tartozni? Van nekem fogalmad arról, hogy mi a motor? (Mélyen állt azt, amit mond és hol a „mihasz-nát”, hol pedig az öreget ala-kítja beszéd közben). A motor olyan szerkezet, amely előre visz valamit! Érted? „Értem, apám!” Tud meg akkor, hogy a munkasoztály az a motor, amely előre visz mindent, amit magad körül látsz s még azt is, mit pillanatnyilag nem ér-tes a tekinteted. Mert nagyra nőtél, mint egy behemót, mégis buta maradtál, mint a oszlama talpa”. Ez volt az első lecke.

ADA: Nem nagyon értem. MIHAI (Nevetve): Mi sem értetted akkor. Mondtuk is az öregnek: nem értjük. (Utána-zza az öreget). „Eppen azért ma-gyarázok, hogy kinyissam a

kemény koponyádat és meg-érted, amit mondok. Tán az iskolában egyszerre tanultad meg az egész ABC-t? Előbb csak vonalakat, karikákat raj-tolgattál”. A második lecke: „Hogyan képezel el az élete-det, milyen célt tűztél magad elé? Milyen mesterséget vá-lasztottál?” Tízötlet szeretnék lenni, apám, vagy lakatos. „Előbb embeerré kell válnod, mert ha nem vagy ember, ve-lünk gyűlik meg a bajod és tudod, hogy nehéz kezem van”. (Nevet, de mégis, mintha ko-mor lenne). Az igaz, olyan ke-se volt, mint a lapát. A har-madik lecke: „Él a földön há-rom ember: Marx, Engels és Lenin. A negyedik, Szálin elv-társ, ma is él...” (Elhallgat, tekintete a semmibe kalanda-szik).

ADA: És? MIHAI (Halkan): És én las-sanként megértettem, hogy az életet nem élnetjük akármin-t. Csak egytélekeppén.

ADA (Ó is halkan): Hogyan, Mihai, megmondja nekem is, hogyan?

MIHAI: Ugy, hogy ne kelljen szégyenkezniünk önmagunk előtt... Hogy a napok ne tel-jenek el hibávalóan...

ADA: És gondolja... bárki... megtehetté ezt?

MIHAI (Bólint): Igen... Bár-ki, aki így akar élni... Annak érdekében, amiről az előbb be-szélst s amit mindenki száma-ra ki szeretne vinni. Mindenki számára, aki megérdemli.

ADA: És mi van most az édesapával? Nem nyugtalan maga miatt?

MIHAI (Nagyon halkan, szin-te suttogva): Nem.

ADA: Hogy lehet az?... Itt van a városban? Meg szeret-ném ismerni... Jó lenne, ha... megbarátkozna édesapámmal... ha előjönne hozzánk egy pohár jó borra, szereti? (Mihai bó-lint). Eljönne?

MIHAI (Mint font, mintha valami fojtogatná): Nem.

ADA: Miért nem?

MIHAI (Lassan, egyszerűen): Két hónappal ezelőtt kivége-zték. (Hosszu szünet). Julius 18-án, reggel 6 órakor, a vá-rban. (Ada szeme kerekre nyí-lk). Ő szervezte meg azt a csoportot, amely a német szo-berények továbbítását szabó-talta. Néhány politikai foglyat kihurcoltak a tisztek, hogy né-zzék végig a kivégzést. (Szünet, nagyon halkan, alig hallha-tóan). Közülük voltam én is. (A

semmibe mered). Eszt az esé, sáros, csuszós volt az út. Há-t-ra kötötték a kezét. Amikor a katonáktól övezett négyzög kö-zepére lépett azt mondta jó hangosan: „Ugy vélem, hogy ezek az urak le akarják lő-ni... nem vagyok biztos be-na, azt azonban mindennél job-ban tudom, hogy ti nem soká-ra, sorra végezték majd ve-lük...” Megcsúszott a majdnem elvágódott. Meglátott. Később azt kiáltotta: „Éljen a szabad Románia!” Ez volt az egész.

Nekünk kellett elföldelnünk. (Az utolsó szavakat szinte ósa-szeszerítve állkapoccsal, alig hallhatóan mormolja).

ADA (Halkan, fojtottan): Mi-hai... Én olyan kicsinynek, fe-lelőselegnek érzem magam...

MIHAI: Nem helyes... mind-ezek azért történnek az embe-rekkel, hogy ne érezzék magu-kat kicsinyeknek, feleslegesek-nek... (Szünet).

ADA: Szeretném...

MIHAI (Kímélni akarva): Hanyadik kíván-sága ez?

ADA: Szeretném... ha még láthatnánk egymást, mi ket-nem... Nekem (szomorúan és nagyon egyedülállóan) soha sem volt egyetlen barátom sem...

(Ebben a pillanatban valahol eldördülnek az ágyuk. Robbanások hallatszanak, né-met gránátok dörelnnek, sortűz ropog. Mihai talpra ugrik, fel-kapja géppisztolyát. A zaj egy-re növekszik, kibírhatatlanul válik. Röviddel később „hurra!” kiáltások töltik be a színpadot.

Ada nagyon szorosan Mihai mellé húzódik. Az eljénések orsódnak, közelednek. Mihai kiszakítja magát Ada kezét kö-zül, kitarja az ajtót. A színpad mélyén feltűnik egy ellenséges katona. Örvényve keres valamit, ami mögött megbújhatna, hogy tüzzeljen. Rövid, pontos sortűz

A „MATEM” SZÖVETKEZET
„Carnic”
RÉSZLEGE
4-9 évesek között
megkezdte működését
és a következő munkálatokat
vállalja:
NAGYMOSSÁG háznál géppel
vagy kézzel
NAGYTAKARÍTÁS mosógéppel
BETEGÁPOLÁS éjjel-nappal
GYERMEK FELÜGYELETE szülők távolléte
esetén
TELEFON: 10-98

A VILÁG MINDEN TÁJÁRÓL

... MEG SÜLYÖSABB KÖVETKEZMÉNYEKKEK JÁR
(Ch. Marinovszky, 1902)

